

# 576251-2025 - Toradh

**An Ghearmáin – Engineering design services – HTW Neubau Seminar- und Laborgebäude**  
**OJ S 169/2025 04/09/2025**  
**Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras**  
**Seirbhísí**

## 1. Ceannaitheoir

---

### 1.1. Ceannaitheoir

Aim oifigiúil: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

R-phost: [vergaben.ai@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben.ai@sib.smf.sachsen.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás réigiúnach

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

## 2. Nós imeachta

---

### 2.1. Nós imeachta

Teideal: HTW Neubau Seminar- und Laborgebäude

Cur síos: Fachplanungsleistungen der Technischen Gebäudeausrüstung für die Anlagengruppen 1,2,3 und 8

Aitheantóir an nóis imeachta: d3d7e133-bc58-405d-8f4e-540fdb566211

Aitheantóir inmheánach: 24D511065

An cineál nóis imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

#### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

#### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Dresden

Cód poist: 01326

Foroinn tire (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

#### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1.) Sämtliche Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabeplattform <http://www.sachsen-vergabe.de> zum Download bereitgestellt. 2.) Teilnahmeanträge / Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform ([www.sachsen-vergabe.de](http://www.sachsen-vergabe.de)) mittels elektronischer Mittel in Textform eingereicht werden. 3.) Es sind die vom Auftraggeber bereitgestellten Vergabeunterlagen zu verwenden. Die Vergabeunterlagen sind auf den eigenen Rechner herunterzuladen, dort lokal auszufüllen und zu speichern. Die ausgefüllten und lokal gespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrages / Angebotes auf die Plattform hochzuladen. Zur Einreichung der Unterlagen muss auf der Plattform in einem entsprechenden Fenster der Vor- und Nachname der Person, die die Angebotsabgabe erklärt, angegeben werden. Eine gesonderte Unterschrift sowie eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur sind für die Abgabe des Teilnahmeantrages / Angebotes nicht erforderlich. Nicht fristgerecht eingereichte bzw.

schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Teilnahmeanträgen / Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. 4.) Geforderte Nachweise sind grundsätzlich als Kopie zugelassen, sofern nicht ausdrücklich anders verlangt. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden (Mindestanforderung); 5.) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Eine Mehrfachbewerbung sind auch Teilnahmeanträge / Angebote unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerber-/Bietergemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros u. von Nachauftragnehmern können das Ausscheiden aller Mitglieder der Bewerber-/Bietergemeinschaft sowie aller Bieter mit gleichen Nachauftragnehmern zur Folge haben; 6.) Nicht erwünscht sind allgemeine Werbebroschüren u. weitere Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers/ Bieters sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen. Diese werden im Verfahren nicht berücksichtigt; 7.) Enthalten die Bekanntmachung od. die Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche od. verstößen diese nach Auffassung des Bewerbers/Bieters gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber/Bieter den AG unverzüglich in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber/Bieter mit diesen Einwendungen präklidiert. 8.) WICHTIGER HINWEIS: Zum Einreichungstermin gem. dieser Auftragsbekanntmachung sind auch die vom Bieter selbständig zu erarbeitenden Darstellungen und Erläuterungen zu den Aufgabenstellungen der Zuschlagskriterien (siehe Vergabebunterlagen - "Beschreibung Zuschlagskriterien und Wertung") einzureichen. 9.) Bei Bietergemeinschaft (BG) ist von jedem Mitglied der Gemeinschaft jeweils ein separater Bewerberbogen (901-AI EU) ausgefüllt und unterschrieben, sowie um die geforderten Nachweise ergänzt, den Unterlagen beizufügen. Das vertretungsberechtigte Mitglied der BG lädt das Angebot mit den geforderten Unterlagen hoch und legt die Bewerberbögen u. ggf. weitere Unterlagen der übrigen Mitglieder der BG (als Eigenerklärungen) als Anlage bei. Die gestellten Anforderungen an die Fachkunde und Leistungsfähigkeit gelten als erfüllt, wenn die betreffenden Nachweise von einem oder mehreren Mitgliedsunternehmen erbracht werden und in ihrer Summe die gestellten Anforderungen erfüllen. Ausgenommen davon sind der zuführende Negativnachweis bezüglich der Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB, die Erfüllung der Anforderungen zur Berufshaftpflichtversicherung sowie die Eigenerklärung Art. 5k VO (EU) Nr. 833/2014 (RUS-Sanktionen). Diese Anforderungen sind von jedem Mitgliedsunternehmen einzeln zu erfüllen.

#### **Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgy -

## **5. Luchtóig**

---

### **5.1. Luchtóig: LOT-0000**

Teideal: HTW Neubau Seminar- und Laborgebäude

Cur sios: Die Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden ist die zweitgrößte Hochschule der Landeshauptstadt und hat ein ausgeprägtes ingenieur- und wirtschaftswissenschaftliches Profil in Lehre und Forschung ergänzt durch künstlerische Kompetenzen. Sie ist eine regional verankerte und international orientierte Hochschule mit einem breiten Angebot an praxisorientierten Studiengängen in Kombination mit einer Vielfalt an Erfahrungen in der anwendungsorientierten Forschung. Sie setzt sich für Chancengleichheit und für ein förderliches soziales, kulturelles und ökologisches Umfeld ein. Die Fakultät Landbau/Umwelt /Chemie LUC ist besonders der Profillinie Sicherung natürlicher Lebensgrundlagen verpflichtet. Am Campus Pillnitz werden die Studienrichtungen Umwelt, Landwirtschaft und Gartenbau inklusive der naturwissenschaftlichen Grundlagen ausgebildet. Forschung und

Lehre profitieren hier insbesondere von den umfangreichen Freiland-, Gewächshaus- und Laborkapazitäten. Die derzeit von der Fakultät LUC genutzten Labore genügen den Anforderungen des Lehrbetriebes der Hochschule und der Forschung nicht mehr. Aus diesem Grund soll der Neubau eines Labor- und Seminargebäudes auf dem Campus in Pillnitz entstehen. Die Maßnahme ist zur Realisierung als Pilotprojekt im Rahmen der Initiative - Neues Europäisches Bauhaus- innerhalb des EE-EFRE - Programms vorgesehen. Der Nachweis des Mindeststandards BNB Silber, Systemvariante LN 20, ist zu erbringen. Das Neue Europäische Bauhaus (NEB) ist eine Initiative der EU-Kommission und verknüpft Nachhaltigkeit, Ästhetik und Inklusivität miteinander und will neue Wege für die Öffentlichkeitsarbeit und Partizipation beschreiten. Weiterführende Beschreibungen siehe Vergabeunterlagen - Projektbeschreibung.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

#### **Roghanna:**

Cur síos ar na roghanna: Zunächst Beauftragung der Leistungen der Leistungsphasen 2 bis 3 nach Anlage15 zu § 55 / § 56 HOAI, mit der Option der stufenweisen Beauftragung weiterer Leistungen der folgenden Leistungsphasen 5 bis 9. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungsphasen besteht nicht. Ebenso besteht kein Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung nach Erbringung erster Leistungsphasen.

### **5.1.3. Fad measta**

Fad ama: 52 Míonna

### **5.1.6. Eolas ginearálta**

Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: 1) Rückfragen an die Vergabestelle ausschließlich über das Bietercockpit ([www.sachsen-vergabe.de](http://www.sachsen-vergabe.de)). 2) BEACHTEN SIE: - Die Leistungen werden im "Offenen Verfahren"

vergeben! - Die vom Bieter selbst zu erarbeitenden DARSTELLUNGEN u.

ERLÄUTERUNGEN zu den ZUSCHLAGSKRITERIEN (siehe Anl. "Beschreibung

Zuschlagskriterien und Wertung") sind zum Einreichungstermin mit den Angebotsunterlagen einzureichen!

### **5.1.7. Soláthar straitéisearch**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Klimaschutz

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Maolú ar an athrú aeráide

### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

#### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: A1

Cur síos: Projektorganisation / Personaleinsatz

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 25,00

#### **Critéar:**

Cineál: Cáilíocht

Ainm: A4

Cur síos: Fachspezifische Anforderungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 50,00

**Critéar:**

Cineál: Praghás

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 25,00

**5.1.15. Teicníci**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhrefise faoin nós imeachta soláthair: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

## 6. Torthaí

---

Luach gach conradh a bronnadh sa fógra seo: 354 771,91 EUR

**6.1. Aitheantóir birt na dtorthaí: LOT-0000**

Stádas roghnúchán na mbuaiteoirí: Roghnaíodh buaiteoir amháin ar a laghad.

**6.1.2. Eolas faoi buaiteoirí**

**Buaiteoir12:**

Ainm oifigiúil: Planungsgruppe M+M AG

**Tairiscint:**

Aitheantóir tairisceana: TEN-0001

Aitheantóir luchtóige nó grúpa luchtóig: LOT-0000

Luach an tairisceana: 96 632,13 EUR

Fochonraitheoireacht: Ní hea

## **Eolas faoin gconradh:**

Aitheantóir an chonartha: CON-0001

An dáta ar tugadh an conradh i gcrích: 01/09/2025

### **6.1.4. Eolas staitistiúil**

#### **Na tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas:**

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 6

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí a cuireadh isteach go leictreonach

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 6

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó mhicreathaирgeoirí, ó thairgeoirí beaga nó ó thairgeoirí meánmhéide

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 5

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó thairgeoirí atá cláraithe i dtír eile den

Limistéar Eorpach Eacnamaíoch nach í thír an cheannaitheora í

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó thairgeoirí atá cláraithe i dtíortha lasmuigh den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

## **8. Eagraíochtaí**

---

### **8.1. ORG-7001**

Ainm oifigiúil: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

Uimhir chlárúcháin: DE 233121477

Seoladh poist: Riesaer Str. 7h

Baile: Dresden

Cód poist: 01129

Foroinn thíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergaben.ai@sib.smf.sachsen.de](mailto:vergaben.ai@sib.smf.sachsen.de)

Teil.: 000

Seoladh idirlín: <https://www.sib.sachsen.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.sachsen-vergabe.de>

#### **Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhrefise faoin nós imeachta soláthair

### **8.1. ORG-7004**

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn thíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Teil.: +49 3419770

#### **Róil na heagraíochta seo:**

### 8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Uimhir chlárúcháin: k. A.

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Teil.: +49 3419770

Facs: +49 3419771049

#### Ról na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Planungsgruppe M+M AG

Méid an oibreora eachnamaíoch: Fiontar mór

Uimhir chlárúcháin: DE145172077

Seoladh poist: Drescherhäuser 5a

Baile: Dresden

Cód poist: 01159

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vgv-akquise@pgmm.com](mailto:vgv-akquise@pgmm.com)

Teil.: +49 7031646436

Facs: +49 7031646119

#### Ról na heagraíochta seo:

Tairgeoir

#### Úinéir tairbhiúil:

Náisiúntacht an úinéara: An Ghearmáin

#### Buaiteoir na mbeart seo: LOT-0000

### 8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

#### Ról na heagraíochta seo:

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8ce4ae8a-12e8-48ee-b0e5-519f64ee0b6c - 01

Cineál na foirme: Toradh

Cineál an fhógra: Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 29

Dáta seolta an fhógra: 03/09/2025 13:06:48 (UTC+02:00) Am Oirtheor na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 576251-2025

Uimhir eagráin IO S: 169/2025

Dáta foilsithe: 04/09/2025